

TORBEN MADSEN
Curriculum Vitae 2013

39 Wellington Close
Walton-on-Thames
Surrey KT12 1AZ
England

**Professional and experienced Danish
translator with MA (distinction) in Scandinavian
Languages and Literature & Philosophy**

T: +44 (0)1932 222993
E: torben@englishtodanish.com
W: www.englishtodanish.com

Qualifications

2003	MA (distinction) in Scandinavian Languages and Literature and Philosophy
2000	BA (first) in Philosophy
1994	BA (first) in English and German
1991	Equivalent to 'A levels' in Maths, Physics, Biology, English, German & Danish

Education

1997–2003	University of Southern Denmark, Odense
1991–1994	University of Southern Denmark, Esbjerg
1989–1991	Esbjerg Technical School, Esbjerg, Denmark

Language Skills

English	Fluent written and spoken at native level. I am an experienced translator in the possession of a BA in English language. I am comfortable working with material from the United States as well as from Britain. I specialise in translating technical material, but my command of the English language is such, that I am happy to undertake translations on a wide variety of topics.
Danish	Native speaker.
German	Fluent written and spoken. BA in German language. Principal translator for MAN buses and lorries from German to Danish (2008 to present).
Norwegian	Fluent.

Skills

- Translation software: Trados Studio 2011, Trados 2007, Passolo, Transit
- Computer literate: proficient in Microsoft Office package, Internet
- Broad knowledge of Danish, Scandinavian, American and British cultures
- Used to meeting tight deadlines
- Analytical and structured approach

Work Experience

2003 to present

Since September 2003, I have worked with a variety of clients and carried out a range of specialised translation, editing, proofreading and localisation services for numerous clients including:

AUTOMOTIVE	BUSINESS, MARKETING & NEWSLETTERS	CONSTRUCTION & ENGINEERING
		
INDUSTRIAL & MECHANICAL	IT, ELECTRONICS & TELECOM	MEDIA & SUBTITLING
		
MEDICAL	OTHER	
		